

Maniowy, 05.09.2025 r.

Informacja

dla użytkowników wodociągu publicznego w Sromowce Wyżne – biuro spływu.

Na podstawie § 26 ust. 3 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. z 2017 r., poz. 2294 z późn. zm.) w związku z decyzją Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Nowym Targu nr 399/2025 z dnia 05.09.2025 r.,

Zakład Gospodarki Komunalnej w Maniowach informuje, że woda z wodociągu publicznego w Sromowcach Wyżnych – biuro spływu jest nieprzydatna do spożycia przez ludzi.

Przeprowadzone badania laboratoryjne próbki pobranej w dniu 03.09.2025 r. w punkcie poboru „biuro spływu” wykazały przekroczenie dopuszczalnych wartości parametrów mikrobiologicznych i fizykochemicznych:

– liczba bakterii grupy coli: >25 jtk/100 ml (norma: 0 jtk/100 ml),

Do czasu przywrócenia jakości wody określonej w obowiązujących normach wprowadza się zakaz korzystania z wody do celów spożywczych (picie, przygotowywanie posiłków, mycie warzyw i owoców, kąpiel i mycie zębów).

Wodę można wykorzystywać jedynie do celów gospodarczych, takich jak splukiwanie toalet czy mycie podłóg.

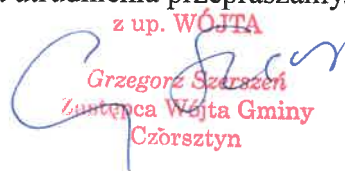
Informujemy jednocześnie, że badania próbek wody pobranej z końcówki sieci wodociągu Sromowce Wyżne -Wygon nie wykazują przekroczeń parametrów mikrobiologicznych.

Zakład Gospodarki Komunalnej w Maniowach został zobowiązany do podjęcia działań naprawczych. Od dnia 05.05.2025 r. prowadzone są:

- czyszczenie i dezynfekcja zbiornika retencyjnego,
- dezynfekcja wody podchlorynem sodu,
- ciągła dezynfekcja lampami UV.

Zgodnie z Decyzją do dnia 19.09.2025 r. zostaną pobrane próbki wody do badań kontrolnych. O wynikach i odwołaniu zakazu będziemy informować na bieżąco.

Za utrudnienia przepraszamy.

z up. WÓJTA

Grzegorz Szerszeń
Zastępca Wójta Gminy
Czorsztyn



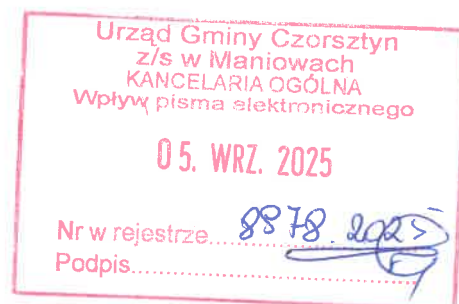
Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu

264
Fudall

NK.903.24.3.2025

Nowy Targ, 05.09.2025r.

Zakład Gospodarki Komunalnej
w Maniowach
ul. Gorczańska 3
34-436 Maniowy



DECYZJA 399/2025

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu działając na podstawie art.1 pkt 1, art.4 ust. 1 pkt 1, art.12, art. 27 ust. 1 i art.37 Ustawy z dnia 14 marca 1985r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (t.j. Dz. U. z 2024r. poz. 416), art.104, 108 Ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2024r. poz. 572) art.12 ust 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2024 r. poz. 757) oraz §21 ust.1 pkt 4, ust. 9, Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r., poz. 2294 z późn. zm.) oraz po zapoznaniu się ze sprawozdaniem cząstkowym nr : LZW/W/1020/N/2025/1 z badań próbek wody z dnia 05.09.2025 r. pobranych w dniu 03.09.2025r. z wodociągu publicznego Sromowce Wyżne- biuro spływu

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu

I. Stwierdza:

- brak przydatności wody do spożycia przez ludzi z wodociągu publicznego Sromowce Wyżne z uwagi na obecność zanieczyszczeń bakteriologicznych-
Liczba bakterii grupy coli- 25 jtk/100ml- punkt poboru: biuro spływu
- woda może być używana do prac porządkowych, sanitarnych (spłukiwanie toalet) i działań p/pożarowych.



CHRONIMY ZDROWIE
Z MYŚLIĄ O PRZYSZŁOŚCI



Powiatowa Stacja Sanitarно-Epidemiologiczna w Nowym Targu
34-400 Nowy Targ, ul. Jana Kazimierza 6
Tel.: (+48) 18 266-29-14, 18 266-31-65
Adres e-Doręczeń: AE:PL-14950-82247-EDADJ-31
Adres e-mail: psse.nowytarg@sanepid.gov.pl
<https://www.gov.pl/web/psse-nowy-targ>
<https://bip.malopolska.pl/psse-nowytarg>

II. Nakazuje:

1. Zapewnienie przez przedstawiciela wskazanego wodociągu zastępczych punktów poboru wody o prawidłowej jakości.
2. Poinformowanie konsumentów zaopatrywanych w wodę przeznaczoną do spożycia przez ludzi z wodociągu publicznego Sromowce Wyżne o braku przydatności wody do spożycia.
3. Przekazanie do tut. Inspektora Sanitarnego informacji o ewentualnej przyczynie niezgodności z wymaganiami i podjętych działaniach naprawczych mających na celu zapewnienie należytej jakości dostarczanej wody oraz poinformować na bieżąco tut. Inspektora o ewentualnych zmianach w zaplanowanych działaniach.
4. Przedłożenie Państwowemu Powiatowemu Inspektorowi Sanitarnemu w Nowym Targu po zakończeniu działań naprawczych wyników badań jakości wody potwierdzające doprowadzenie jakości wody z wodociągu publicznego Sromowce Wyżne do wymagań określonych w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017r., poz. 2294 z późn. zm.) (aby można było uznać, iż woda nadaje się to spożycia należy zbadać wszystkie parametry grupy A z ww. rozporządzenia + liczbę enterokoków) - w terminie do 19.09.2025r.

Decyzji nadaje się rygor natychmiastowej wykonalności na podstawie art 108 Kodeksu postępowania administracyjnego (Dz.U. z 2024 r. poz.572) , z uwagi na bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia użytkowników wody.

UZASADNIENIE:

Na podstawie art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz.U. 2024 r. poz. 757) „nadzór nad jakością wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi sprawują organy Państwowej Inspekcji Sanitarnych na zasadach określonych w przepisach o Państwowej Inspekcji Sanitarnej”. W ramach urzędowej kontroli sanitarnej w dniu 03.09.2025r. przedstawiciele Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Nowym Targu dokonali poboru próbek wody z wodociągu publicznego Sromowce Wyżne, celem przeprowadzenia badań laboratoryjnych. Próbki poddano badaniu laboratoryjnemu zgodnie z obowiązującymi procedurami. Badania laboratoryjne ww. próbki wykonane przez Wojewódzka Stacja Sanitarno –

Epidemiologicznej Dział Laboratoryjny w Krakowie, Dział Laboratoryjny w Wadowicach, ul. Teatralna 2, 34-100 Wadowice, wykazały przekroczenie dopuszczalnego parametru mikrobiologicznego:

- Liczba bakterii grupy coli- 25 jtk/100ml- punkt poboru: biuro spływu

Jest to niezgodne z załącznikiem 1 C do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r., poz. 2294 z późn. zm.). Na podstawie § 3 wyżej wymienionego rozporządzenia Ministra Zdrowia woda jest zdatna do użycia, jeśli jest wolna od mikroorganizmów chorobotwórczych i pasożytów w liczbie stanowiącej potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego, wszelkich substancji w stężeniach stanowiących potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz nie wykazuje agresywnych właściwości korozyjnych. Podmioty odpowiedzialne za jakość wody podejmują wszelkie działania, aby woda spełniała wymagania określone dla parametrów wskaźnikowych określonych w części C załącznika nr 1 do rozporządzenia.

Zgodnie z § 21 ust. 1 pkt. 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r., poz. 2294 z późn. zm.) właściwy państwowy inspektor sanitarny na podstawie sprawozdania, o którym mowa w § 10 ust. 1, w tym sprawozdań z własnych badań jakości wody, sprawozdań przekazywanych przez podmioty, o których mowa w § 6-8, z wykonania badań jakości wody realizowanych według ustalonego dla tych podmiotów harmonogramu oraz sprawozdań przekazywanych przez podmioty wykonujące badania jakości wody w laboratoriach, o których mowa w art. 12 ust. 4 ustawy, wykonanych w punkcie zgodności stwierdza brak przydatności wody do spożycia - w przypadku przekroczenia parametrów mikrobiologicznych oraz w sytuacji, gdy woda jest niezdatna do użycia, a jej jakość zagraża zdrowiu konsumentów - z jednoczesnym wskazaniem, po przeprowadzeniu oceny bezpieczeństwa zdrowotnego konsumentów, czy woda może być wykorzystywana do innych celów niż do spożycia przez ludzi.

Stwierdzenie obecności **bakterii grupy coli lub Escherichia coli** w badanej próbce wody może świadczyć o zanieczyszczeniu wody ściekami, glebą lub gnijącym materiałem roślinnym. Obecność tych bakterii w wodzie może wskazywać również na błędy w jej obróbce lub dystrybucji – wtórne zanieczyszczenie, możliwość tworzenia biofilmu, nieodpowiednie jej uzdatnienie, nadmierną zawartość substancji odżywczych w uzdatnionej wodzie. Jest to wskaźnik zanieczyszczenia kałowego wody, występują w znacznej liczbie w

odchodach ludzkich i zwierzęcych, w ściekach, w zanieczyszczonej kałem wodzie i glebie. Ich obecność w wodzie do picia to dowód niedawnego skażenia wody odchodami. Bakterie te mogą wywoływać zatrucia pokarmowe, zespoły hemolityczno-mocznicowego, zakażenia układu pokarmowego, zakażenia układu moczowego, zakażenia dróg oddechowych, mogą prowadzić do infekcji skórnych.

Na podstawie art. 12 ust.1 z dnia 7 czerwca 2001r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2024 r. poz. 757) Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu pełniąc nadzór nad jakością wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, zobowiązał Zakład Gospodarki Komunalnej w Maniowach, ul. Gorczańska 3, 34-436 Maniowy, do zapewnienia poprawy jakości wody i podjęcia skutecznych działań naprawczych w zakresie określonym w pkt. 2 decyzji oraz mając na uwadze ww. okoliczności sprawy zakazał używania wody z ww. wodociągu do spożycia.

W tym okresie osoby korzystające do tej pory z wody czerpanej z wodociągu winny mieć zapewnione zastępcze źródła wody o odpowiedniej jakości zdrowotnej.

Woda z wodociągu nadaje się do celów gospodarczych, lecz nie należy dopuścić jej do spożycia.

W związku z tym, że obecność ww. zanieczyszczeń stanowi zagrożenie dla zdrowia i życia jej użytkowników Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu na podstawie art.108 Ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2024 r. poz. 572) obowiązkom określonym w pkt. 1, 2, 3 niniejszej decyzji nadał rygor natychmiastowej wykonalności.

Mając powyższe na uwadze, postanowiono orzec jak w sentencji decyzji.

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny
w Nowym Targu
z up.
mgr inż. Justyna Łapczyńska-Karwaczka
Kierownik Sekcji Nadzoru Higieny Pracy
/Dokument podpisany elektronicznie/

Podpis elektroniczny zweryfikowany
w dniu..... 2025-09-05
wynik weryfikacji: ważny/nieważny/
brak możliwości weryfikacji/
Justyna Łapczyńska-Karwaczka
(czytelny podpis nadrukowanego wydruk)

POUCZENIE:

W przypadku niezastosowania się podmiotu zobowiązanego do nałożonego na niego obowiązku, mogą być wobec niego zastosowane środki egzekucyjne przewidziane w Ustawie z dnia 17 czerwca 1966 r. o postępowaniu egzekucyjnym w administracji (t.jDz. U. z 2025 r. poz.132). Grzywny w celu przymuszenia mogą być nakładane kilkakrotnie w tej samej lub wyższej wysokości. W stosunku do osoby fizycznej każdorazowa nałożona grzywna nie może przekraczać kwoty 10.000 zł, a w stosunku do osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej kwoty 50.000 zł. Grzywny nałożone kilkakrotnie w stosunku do osoby fizycznej nie mogą łącznie przekroczyć kwoty 50.000 zł a w stosunku do osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej kwoty 200.000 zł.

Od niniejszej decyzji służy stronie odwołanie do Małopolskiego Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego w Krakowie za pośrednictwem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Nowym Targu, ul. Jana Kazimierza 6 w terminie 14-tu dni od dnia doręczenia decyzji.

Na zasadzie art. 127a kodeksu postępowania administracyjnego stronie przysługuje prawo do zrzeczenia się odwołania od niniejszej decyzji. Z prawa do zrzeczenia się odwołania strona może skorzystać w trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania. Oświadczenie o zrzeczeniu się prawa do odwołania należy złożyć do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Nowym Targu w terminie 14 dni od dnia otrzymania niniejszej decyzji.

Z dniem doręczenia do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Nowym Targu oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, niniejsza decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Zgodnie z art. 130 kpa:

§ 1. Przed upływem terminu do wniesienia odwołania decyzja nie ulega wykonaniu.

§ 2. Wniesienie odwołania w terminie wstrzymuje wykonanie decyzji.

§ 3. Przepisów § 1 i 2 nie stosuje się w przypadkach, gdy:

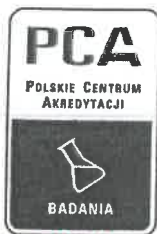
1) decyzji został nadany rygor natychmiastowej wykonalności (art. 108);

2) decyzja podlega natychmiastowemu wykonaniu z mocy ustawy

§ 4. Decyzja podlega wykonaniu przed upływem terminu do wniesienia odwołania, jeżeli jest zgodna z żądaniem wszystkich stron lub jeżeli wszystkie strony zrzekły się prawa do wniesienia odwołania.

Otrzymują:

1. Adresat
2. Sekcja NZ
3. Sekcja ND
4. aa wyk. M.Zi. tel.182663165 wew.224



PODHALAŃSKI SZPITAL SPECJALISTYCZNY
im. Jana Pawła II w Nowym Targu
Zespół Laboratoriów Badawczych
Laboratorium Higieny Komunalnej
34-400 Nowy Targ, ul. Jana Kazimierza 6
tel. 18 2663532; 604 565 102
e-mail: lab_nowytarg@pszs.eu

Zakład Gospodarki Komunalnej
w Maniowach
AB 595

Wpłynęło dnia 05.09.2025

Lp. 996

Ilość zał. Podpis

Nowy Targ, dnia: 1.09.2025 r.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR: 5435 / 2025

• NAZWA I ADRES KLIENTA: Gmina Czorsztyn,
34 – 436 Maniowy, ul. Gorczańska 3

RODZAJ PRÓBKII: próbka wody do spożycia przez ludzi

CEL BADANIA: sprawdzenie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi wypływającej z wewnętrznej sieci wodociągowej u Klienta

STAN PRÓBKII: próbka przydatna do badań

KOD PRÓBKII: 5675/ZL/2025

• MIEJSCE POBRANIA PRÓBKII: Sromowce Wyżne, ul. Trzech Koron 20 A

Dotyczy planu zawartego w umowie znak: HK - 1027/2025

z dnia: 14.04.2025

Data przyjęcia próbki do badań: 29.08.2025, godz. 13⁰⁰

Data/ Daty badania próbki: 29.08.– 01.09.2025

Próbka pobrana 29.08.2025 i dostarczona przez uprawnionego próbkobiorcę – Robert Talaga wg PN-EN ISO 19458: 2007, PN ISO 5667-5: 2017-10, protokół pobrania próbki wody do zlecenia 831/2025.

Badania fizyczne (w tym badania sensoryczne)

Nazwa oznaczenia	Jednostka	Wynik/rezultat oznaczenia ⁴⁾	Wartość parametryczna*	Identyfikacja metody
♦Mętność	NTU	< 0,20 (0,20 ± 0,02 **)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	PN-EN ISO 7027-1:2016-09
♦Barwa	mg/l (Pt)	< 5 (5 ± 1 **)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian ¹⁾	PN-EN ISO 7887: 2012 +Ap1:2015-06 Metoda D
Smak	-	akceptowalny	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	PN-EN 1622:2006
Zapach	-	akceptowalny	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	PN-EN 1622:2006
♦ pH w 18,0 °C	-	7,3 ± 0,1 **	6,5 - 9,5	PN-EN ISO 10523: 2012
♦Przewodność elektryczna właściwa (25°C) ²⁾ w temp. pomiaru: 19,0 °C	µS/cm	697 ± 20 **	2500	PN-EN 27888: 1999

Laboratorium
Higieny Komunalnej
mgr Justyna Kwiatkowska

Osoba autoryzująca:

Badania mikrobiologiczne

Nazwa oznaczenia	Jednostka	Wynik oznaczenia	Wartość parametryczna*	Identyfikacja metody
♦Liczba bakterii grupy coli	jtk/100ml	0	0	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04
♦Liczba Escherichia coli	jtk/100ml	0	0	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04
♦Liczba mikroorganizmów na agarze odżywczym w temp. 22 °C	jtk/1ml	10 [5-20] **	bez nieprawidłowych zmian ³⁾	PN-EN ISO 6222: 2004

Podhalański Szpital Specjalistyczny
im. Jana Pawła II w Nowym Targu
KIEROWNIK
ZESPÓŁU LABORATORIÓW BADAWCZYCH
mgr Katarzyna Pawlik

Osoba autoryzująca:

- Informacja otrzymana od Klienta. Laboratorium nie ponosi za nią odpowiedzialności
- ♦ metoda akredytowana przez Polskie Centrum Akredytacji – nr akredytacji AB 595
Dla pozostałych metod nie objętych zakresem akredytacji, laboratorium deklaruje spełnienie wymagań normy PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02
- * Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. z 2017r. poz. 2294). W przypadku podania jednej wartości dolna wartość wynosi zero.
- ** Niepewność rozszerzona dla współczynnika rozszerzenia $k = 2$ i poziomu ufności ok. 95%.
Dla badań fizykochemicznych niepewność związana z pobraniem próbki wynosi 14%, z wyjątkiem oznaczenia pH, dla którego wynosi 0,1 jednostki.
Dla badań mikrobiologicznych niepewność wraz z niepewnością związaną z pobieraniem próbki została oszacowana zgodnie z normą PN ISO 29201:2022-02 (podejście całościowe).
- ¹⁾ Pożądana wartość w kranie konsumenta – do 15 mg P/l
- ²⁾ Pomiar wykonano za pomocą aparatu z automatyczną kompensacją temperatur
- ³⁾ Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:
-100jtk/1ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej
-200jtk/1jml w kranie konsumenta
- ⁴⁾ Wynik oznaczenia – wyrażony w sposób pojedynczej wartości wielkości zmierzonej $\pm$ niepewność rozszerzona
Rezultat oznaczenia – wynik spoza zakresu pomiarowego metody przedstawiony w formie „< lub > y”, w powiązaniu z informacją „(y $\pm$ U)”, gdzie: y – dolna lub górna granica zakresu pomiarowego metody; U – rozszerzona niepewność pomiaru dla dolnej lub górnej granicy zakresu pomiarowego metody

*Wyniki badania odnoszą się wyłącznie do badanej i pobranej próbki. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane inaczej jak tylko w całości. Niniejsze sprawozdanie zostało sporządzone w 2 egz., z czego 1 otrzymuje Klient, a 1 pozostaje w Laboratorium.
PSzS – ZLB posiada zatwierdzenie stosowanych metod badawczych do wykonywania badań jakości wody do spożycia przez ludzi – decyzja nr 220/2025 z dnia 03.06.2025 r. PPIS w Nowym Targu.*

KONIEC SPRAWOZDANIA Z BADAŃ